

Szerkesztőség:

Arad, Acsev.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Bulev. Regele Ferdinand 4/22.  
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre ... 840 Lej.  
Fél évre ... 420 Lej.  
Negyed évre ... 210 Lej.  
Havonta ... 70 Lej.

Hirdetések díjszabás szerint.

Egyes szám ára 4 lej,  
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

## Arad — győzött!

Mai számunkban tesszük közzé a szavazás eredményét, amelyet a közönség ejtett meg arra nézve, hogy ki produkálta a legtökéletesebbet az aradi árumintavásáron. Az eredményből érdekes tanulságot lehet leszűrni. Az tűnik ki ugyanis, hogy az aradi ipar győzött diadalmasan végig az egész vonalon. De nemcsak az általunk propagált szavazásból tűnik ki az aradi ipar briliáns győzelme, hanem a mintavásárt felkereső sok-sok ezer látogatónak is ez volt egybehangzón a véleménye. Minden látogató főképpen és legelső sorban az aradiak kiállításaitól volt elragadtatva.

Valahogyan természetes dolog is ez. Hiszen csak figyelembe kell venni azt, hogy az aradi ipar, főleg pedig a butoripara Aradnak messze tulszárnyalta és magasan felette állt más helyekről kiállításra hozott hasonló szakmai gyártmányoknak. Az aradi butoripar évtizedes híres multra tekint vissza és hatalmas fejlettsége köztudomású. Éppén ezen szép hírnévnél és a mintavásári kiállítás teljesítményeinél fogva megérdemelné, hogy a kormányhatalom részéről fokozottabb támogatásban részesüljön. Az időnkint Aradon megforduló kormányférfiak néha-néha ugyan ellátogattak a nagy ipari telepekre és üzemekbe, ahonnan bizonyára a legszebb és legjobb impressziókkal távoztak.

Kívánatos volna azonban, hogy koronként ezek az előkelő urak a közép- és kisiparosok műhelyeit is megtekintsék. Így talán természetesebb és magától értetődőbb volna az a csodálat és meglepetés, ami az aradi árumintavásár látogatóit éppen a közép- és kisiparosok gyönyörű kiállításainál érte. A kiállításnál tűnt ki, hogy milyen fejlett Arad ipara és egy-egy mellékucában levő kisiparos műhelye vagy kisebb gyártólajdonos, aki még hozzá alig néhány segéderővel dolgozik, milyen művészi és tökéletes munkát tud produkálni. Arad ipara vizsgát és próbát állott ki a mintavásári kiállítás tíz napja alatt s ha a multban hivatalos részről mostoha gyermekként kezelték ezt a fejlődő ipart, úgy megérdemelné a kiállítás nyomán az aradi iparosság, hogy ez a bánásmód velük szemben megváltozzon és Arad ipara tovább fejlődhessen az egész ország dicsőségére.

**A mintavásári szavazóversenyünk győztesei: Domán Sándor, Jus'h János, Verbos Nándor, dr. Groszmann Alfrédné, Reinhart Gyula és Stirbey herceg. — Lelőtték a regáti rablóvezért. — Véget ért a napidíjasok vizsgája. — 150 magyar hadifogoly hazajött. — Szendrey megszervezte új társulatát. — A 13 éves Frankó Erzsike szembenézett a halállal.**

## Belgium nem vesz részt az angol-francia tanácskozásokon

Tárgyalják a lefegyverezés problémáját. — Németország belépése a Népszövetségbe.

(London, augusztus 11.) Ma délelőtt kezdődtek meg a tanácskozások Briand francia és Chamberlain angol külügyminiszter között. A Daily Telegraph kiemeli az angol felfogást, amely szerint az eszmecserenek egyáltalában nem lesz kötelező jellege és erre azért vet nagy súlyt Chamberlain, mert a szövetséges Belgium nem vesz részt a tanácskozásokban. Anglia el van határozva arra, hogy kerülni fog mindent, aminek olyan magyarázatot lehetne adni, mintha most Londonban olyan szerződés-tervezetet szövegeznének meg, amelyet Németországnak azután szívesen tárgyalásokkal alá is kellene írni. Ez ellenkezik az angol felfogással, de egyszerűen a világbirodalom kö-

vetelményei is egyre inkább idegenkednek olyan paktumtól, amelynek rendelkezései Angliát vagy az egész világbirodalmat automatikusan, a törvényhozások megkérdése nélkül, szabad elhatározásuk figyelembevétele nélkül háboruba keverné. Az angol felfogást francia részről is helyesnek ismerik el. Az Echo de Paris szerint Chamberlain nem tett le még mindig arról a tervéről, amely szerint Németország a konferencián, mint egyenrangú fél venne részt. Az angol terv a jelek szerint most valóra fog válni, csak hogy nem egy, hanem két konferenciáról van szó. Amelyeken első sorban a lefegyverezés problémáját tárgyalják és Németországnak a Népszövetségbe való belépését vitatják meg.

## Ostromállapottal töri le a kormány az anarchisztikus antiszemitizmust.

Focsaniban és Putna megyében kihirdették a statáriumot. — Felhívás az agitáció elfojtására. — Minisztertanács az antiszemita zavargások ügyében.

(Bucuresti, augusztus 11.) A Monitorul Oficial mai száma a minisztertanács dekrétumát közli, amely szerint Focsanira és környékére kihirdetik az ostromállapotot. A rendelet értelmében a belügy, hadügy és igazságügyi miniszterek együttesen gondoskodnak az intézkedések foganatosításáról úgy Focsaniban, mint Putna megyében. Tatarescu belügyminiszter tegnap este a belügyminiszteriumba kérte a sajtó képviselőit és előttiük a következő nyilatkozatot tette:

— Putna megyében azért hirdettük ki az ostromállapotot, hogy a kormánynak minden eszköze meglegyen az anarchisztikus antiszemita agitáció és az erőszakos aktusok megakadályozására. A kormány nevében kijelentem, hogy az ostromállapot csak a zavargók ellen irányul, a politikai élet nem szenved korlátozást. A kormány értesítése szerint az antiszemita agitátorok ezt a megvét választották ki az erőszakos cse-

lekedetek és a zavargások operációs bázisul. Egy, a felelőssége tudatában levő kormány sem tűrheti tovább ezt az agitációt, amely súlyosan csorbítja az állam presztizsét túl a határokon és idebent az országban.

Tatarescu miniszter ezután kijelentette, hogy az egész antiszemita agitáció az ország ellenségeinek köréből indult ki. Mint az állambiztonsági szolgálat vezetője kijelenthetem — folytatta Tatarescu, — hogy a harmadik internacionálé központja végzi, illetve irányítja az antiszemita propagandát. A szigoranca vezérigazgatójának sikerült hozzájutni a kommunista internacionálé jelentéséhez, amely megállapítja, hogy a tatarbunari felkelés balsikere a romániai helyzetet más megvilágításba helyezi. A földosztásban részesült parasztok nem ugranak be a kommunista eszméknek, a hadsereg a tisztikar kezében van, a munkáspárt passzív, tehát egyedüli eszköz a forrongás előidé-

sére az antiszemita agitáció, a mely az ország lakóinak egységét és békéjét megbontja. Románia kiváló talaj az antiszemita agitáció számára — állapítja meg a szovjet. Egy másik jelentést is felolvasott, amelyben az internacionálé megparancsolja a kommunista sejteknek, hogy vegyenek részt az antiszemita agitációkban és igyekezzenek összetűzést provokálni a románság és a zsidóság között. Ez a harmadik internacionálé ismeretes terve, amellyel igyekszik kihasználni a rendzavarás lehetőségeit. Mindezek tudatában a kormány felhívja Románia minden felelős tényezőjét és minden polgárát, nyújtsanak segédkezet az agitáció elfojtásához. A kormány kénytelen elfojtani az antiszemita agitációt, amely megmérgezi az ifjuság lelkét, a diákságot pedig akaratauk ellenére az ország ellenségeinek szolgálatába állítja. A kormány az utolsó pillanatban kiáltja a diákság felé: Álljatok meg!

A miniszter azzal fejezte be beszédét, hogy a kormány megtesz minden intézkedést a propaganda elhárítására és az excesszusok megakadályozására.

Ma délelőtt a belügyminiszteriumban értekezlet volt, amelyen Tatarescu elnökölt. Résztvettek Munteanu hadügyi államtitkár, Liscu tábornok focsani-i térparancsnok és Putna megye prefektusa. Az értekezleten az ostromállapot rendelkezéseinek életbeléptetéseit beszélték meg.

## Karlsbadban

bántalmazott magyar és német képviselők.

Prágából táviratozzák: Karlsbadban a magyar és német képviselőket, akik az ottani ünnepségről a gomblyukukban német nemzetű színnel távoztak, a rendőrség bekísérte és súlyosan bántalmazta. Az esetet a német közvélemény rendkívül izgatottan tárgyalja és a parlamentben is folytatása lesz az ügynek. A képviselők a karlsbadi rendőrség ellen büntvádi feljelentést tettek.

— Javítják a gáji iskolákat. Ma délelőtt egy hármás városi bizottság szállt ki a gáji iskolák megtekintésére, hogy megállapítsa, milyen javításokat kell az iskolaépületeken eszközölni. A bizottság tagjai Popa Konstantin kulturális népcsof, Muresan János városi főmérnök és Siklován György felvették, hogy melyik iskoláknál kell javításokat eszközölni, erről jelentést tesznek a tanácsnak és a napokban megkezdik a javítás munkálatait.

## Séta a likvidáló mintavásáron.

**Kezdődik a nagy takarítás. — Tegnap még fény és pompa, ma már a csend bontogatja szárnyait.**

(Saját tudósítónktól.) Tegnap még népes volt a mintavásár, zajlott, eleven volt, lüktetett. Az este azután kihirdették a mintavásár bezárását és mára siri csend borul a tiz napon át hangos területre. A kereskedők, a kiállítás résztvevői az éjszaka folyamán összecsomagolták áruikat és a mai napon sorra elutaztak. A város is kiürült. Eltűntek az ismeretlen arcok a korzóról, a strandról és a kövéházak terraszán ismét a régi törzsközönség foglalta el megszokott helyét. A láz, a zsongás, a sürgés-forgás kivészett a városból és Arad ismét a rendes hétköznapi szürkébe öltözött.

Mára már csak a díszes pavilonok és cifra kiállítási bódék maradtak meg a mintavásár életéből. A tengernyi nép eltűnt, magukkal vitték a lármát és a kiállított tárgyak sem csillognak már a kánikula ragyogásában. A mintavásár elmulásával a kódogorgó esőelhők is elmúltak az ééről, újra szelíden terpeszkedik felöttrink a nagy kékség. A liceum épületében a kiállítók távozása után rögtön nekifogtak a kiállítási bódék és állványok szétbontásához és eltakarításához. Mindenütt kopásosolás hallik, harapódzó kapaszkodók a szegek kontyába, fűrészug, deszka döng és a sokszinre festett faalkotmányok pillanatok alatt tűnnek el a kíváncsi nézősegreg szemel elől.

A munka sürgős és lázas gyorsasággal folyik. Záros határidőre készen kell vele lenni és a mintavásár rendezésének szeptember elsejére az iskolaépületeket ugyan azon állapotban kell vissza adnia, mint a minő állapotban kapta. A kibontott falakat vissza kell építeni, a megrongált neszélést és festést kiigazítani, felszűrölva kell a tantermeiket átadni az iskolai év kezdetén. Ehhez pedig már csak néhány hét van hátra. Hosszu hetekbe került a mintavásár felépítése, semmi kell és takarékosan bánni az idővel, hogy idejére rendben visszaépítsenek mindent. A helyrehozás munkája tehát lázas gyorsasággal folyik. A munkások nyomában a takarító és spregető asszonyok egész hadserege halad, akik nyomban felszerelik, feltakarítják és folmassák az elbontott bódék helyét. A liceumban, az udvaron, az iskolaépület előtt térségen és parkban egyaránt és egyidőben folyik a bontás és rendbehozás munkája.

A kereskedelmi iskolában, ahol a közimunka és butorkiállítás volt, még csak ma kezdtek a kiállítók hurcolkodni. A sok drága és finom kidolgozású butort ugyanis nem akarták az iparosok éjszakai villany mellett csomagolni össze s nehogy kárt tegyenek bennük, mára hagyták az összecsomagolás munkáját. Tudvalevőleg a butorkiállítás volt az aradi mintavásár fénypontja és a kiállítók a tegnapi napon még nem is bírtak volna csomagolni, mert da cára annak, hogy a vásár rendezése már estefelé tudtukra adta az áruintavásár lezárását, nem kezdhettek a csomagoláshoz, mert a kereskedelmi iskolában egészen

a késő esti kapuzásig állandóan tolongott a közönség. Hivatalos vélemény szerint a butorkiállítást majdnem kétszer annyi néző tekintette meg, mint az árukiállítást. Ma azonban már itt is hozzákezdtek a csomagoláshoz. Hatalmas

butorszallító kocsik társzekerek állnak egész napon át a kereskedelmi iskola előtt, amikre folyton rakodnak. Az összecsomagolás befejezése után, valószínűleg már holnap megkezdődik a tantermek feltakarítása és az egymásba nyitott tantermek visszafalazása. Azután ráborul majd a csend mindenre és a nemrég még impozáns aradi mintavásár legfeljebb majd csak az emlékeink között él.

## Törvényszéki orvos vizsgálja meg Beniczky Ödön állapotát.

**Leromlott idegei állítólag súlyosan megbetegedtek.**

(Budapest, augusztus 11.) Jelentették, hogy Beniczky Ödön védő a múlt hét végén százezer korona óvadék ellenében kérelmezte védencük szabadlábrahelyezését. A vizsgálóbíró a Beniczky ügyre vonatkozó aktákat a kérelemmel együtt áttette az ügyészséghez indítványtétel végett, mert a büvvádi perrendtartás értelmében a vádhatóságnak is nyilatkoznia kell, hogy az óvadék mellett való szabadlábrahelyezéshez hozzájárul-e, vagy ellenzi azt. Az ügyészség, értesítésünk szerint, még a múlt hét szombatján nyilatkozott ebben a kérdésben, még pedig kedvezőtlenül s azt javasolta, hogy Beniczky Ödönt semmiféle óvadék ellenében sem helyezzek szabadlábra.

Dr. Zboray Miklós és dr. Vajda Ödön védők a szabadlábrahelyezés sikere érdekében felhozták azt is, hogy Beniczky Ödön a hónapok óta tartó fogsága alatt komolyan megbetegedett, úgy hogy egészségi állapota annyira lerom-

lott, idegei súlyosan megbetegedtek és ezért indítványozták Beniczky Ödönnek törvényszéki orvosokkal való megvizsgáltatását.

A védelem álláspontja szerint szabadlábon kell hagyni azt a jogerősen elítéltet is, aki komolyan, életveszélyesen beteg, annál inkább szabadlábra kell helyezni azt a vizsgálati foglyot, aki nátelesen, törvényszéki orvossal igazolja súlyos betegségét. Ez a védői indítvány néhány nappal késlelteti a Beniczky-ügy érdemleges elintézését, mert emek folytán most nem foglalkozhat a kérdésrel a vádtanács mindaddig, amíg az ügyészség törvényszéki orvosokat ki nem rendelt Beniczky megvizsgáltatására. Ha az a vizsgálat igazolja a védők előterjesztését és Beniczkyt csakugyan komoly betegnek találják, akkor az ügyészség előző indítványát módosíthatja és esetleg meghatározott összegű óvadék mellett való szabadlábrahelyezéséhez hozzájárulhat.

## A tetovált érsek,

**aki Afrikában a kereszténység végvárát őrzi.**

**Beszélgetés Amba Thomas cairoi herceg-érsekkal egy bécsi hotelben. — Az alexandriai és cairoi érsek 4 hétig volt fűrdővendég Karisbadban.**

(Bécs, augusztus 11.) Az utóbbi időben exotikus vendégei voltak Bécsnek. Alig távozott el gr. Othman Hámisch a mazdázia pápa, a tibeti El Karmi kolostor főnöke, megérkeztek Karisbadból Amba Johann és Amba Thomas alexandriai és cairoi herceg-érsekek. Amba Johann, az alexandriai érsek egy bécsi szanatóriumba vonult gyomorbetegét gyógyítani. Amba Thomas a cairoi érsek a Hotel Österreichische Hofban szállt meg, ahol munkatársunknak alkalma volt vele beszélgetést folytatni.

A cairoi érsek a Hotel előcsarnokában fogadott, kíséretében volt titkára, aki a tolmács szerepét játszotta, miután Amba Johann csak arabul és egy keveset angolul beszél. Az érsek ötvenen felüli, magas termetű, barna arcú, ősz szakállu, keillemes megjelenésű férfi. Festőnég öltözve. Ibo-lyaszínű selyem talárban. A nyarkáról hosszú aranylánccon, súlyos aranykereszt függ, gyönyörű briliánsokkal kirakva. A fején lila és fekete sálakból font turbán. Balkezen fűzer igaz gyöngyökből.

Ahogy az érsek üdvözlésre nyújtja kezét, karjain felcsuszák a talár és mindkét csuklóján egy szépen tetovált kereszt látható. A „Kopt szarka” jele.

A keresztény koptokról a titkár a következőben mondja el: A koptok az óegyiptomiak egye-

nes utódai. Keresztények. Valami kor az egész országban el volt terjedve. Ma a mohamedánoktól visszaszorítva alig egy félmillió lelket számlálnak. A koptok nagy része az ötödik században beleolvadt a római katolikus és a görög keleti egyházba. Egyrésztük önálló egyházat alkotott (ezekből maradt meg a fent említett félmillió kopt.) Fejűk a cairoi Patriarcha, akit a három legelőkelőbb egyiptomi kolostor szerzetesei választanak meg — egy élet tartamára. Ez a félmillió kopt alkotja most a kereszténység végvárát Afrikában.

Az érsek európai utazásának semmi egyházpolitikai jelentősége nincs. Karisbadban egy hónapig tartózkodott, mint fűrdővendég. Bécsben harang megrendeléseket eszközöl és a várost tekint meg, amelyet még nem ismer. A napokban meglátogatja dr. Seipel kancellárt, akit eddigi munkája után igen nagyrabecsül és őszintén örül annak, hogy megismerkedhetik vele.

A további beszélgetésünket keletlen incidens zavarta meg. Az utcáról örült láрма hallatszott be és a szálloda üvegajtáján keresztül látni lehetett, amint rendőrök igyekeznek szétszórni egy kisebb tömeget. Az érsek gyors idegesen kérdő hangon szót valamit titkárának, — aki viszont hozzám fordult.

— Öxellenclájja azt kérdi, hogy nem az ő személye adott-e valami alkalmat a tüntetésre?

Megnyugtattam, hogy a bécsi nép a legnagyobb tisztelettel és udvariassággal fogadja a város összes vendégeit. A kint lezajló tüntetés oka megint nyilván az, hogy az ugynevezett „Hackenkreutz” lapok kolporteurjei összecsomagolták a más politikai elvet vallók csoportjával. Ezek az apró összetűzések az utóbbi időben egyébként igen elszaporodtak Bécsben.

Az érsek keresztet vetett. Látszott rajta, hogy terhére van a további beszélgetés és így eltávozott.

Ilyen ügyetlen félszeg alkorról végződött találkozásom Amba Thomas cairoi érsekkel — aki a kereszténység végvárát tartja Afrikában.

## Véget ért

**a napidijasok vizsgája.**

**Majdnem az összes jelöltek megfeleltek a követelményeknek.**

(Saját tudósítónktól. Néhány nappal ezelőtt jelentettük, hogy kormányrendelet alapján azokat a napidijasokat, akik a legalsóbb kinevezett tisztviselői rangfokozatot el akarták érni, le kell vizsgáztatni. A vizsgálatot szombaton kezdték meg a vármegyháza második épületében. Hatvanegyen jelentkeztek vizsgára a közigazgatási tisztviselők közül. Szombaton kezdődtek meg az írásbeli vizsgálatok, amelyeket a szóbeli vizsgák követtek és ezek ma fejeződtek be. A vizsgáztató bizottság tagjai voltak: Georgescu János prefektus, közigazgatási vezérleltényelő, dr. Lázár Agoston alispán, dr. Robu János főpolgármester, Mihulin Miklós felső leányiskolai igazgató, Ciucean István középiskolai igazgató, Stanca Ermin megyei főszámvevő és Bejan Romulus, mint a bizottság titkára. A vizsgákat harminchatan tették le sikerrel, a többiek részben visszaléptek, részben pedig nem feleltek meg a követelményeknek és ezért visszavetették őket. A vizsgákat a következők tették le kifogástalanul és ezzel elnyerték a képesítést tekintet nélkül előbbi vizsgáikra: Suba Anna, Bogateanu Eleonora, Heghesan Sultana, Boar Demeter, Heller István, Oana Mihály, Nicolescu Demeter, Breban Pál, Cosma Demeter, Crista János, Ciobota Vazul, Kerekes István, Daur Demeter, Zendea János, Anghir Constantin, Moga Demeter, Morar Gergely, Mladin Gergely, Pacurar Péter, Puticiu Gyula, Hess Olga, Szilágyi Erzsébet, Batran Karolina, Kovács Silvia, Vlaicu Miklós, Faur Zakariás, Stampel Elena, Kincses Erzsébet, Kleics Demeter, Bradean Magdolna, Bogdan Ilona, Crisan Mária és Voicu Constantin. A következők léptek vissza a vizsgálatok közben: Dániel Margit, Tripa Ilona, Petrovici János és Magurean Ecaterina. A bizottság szigorúan ítélkezett, de emek dacára nem volt tekintettel arra, hogy ki milyen nemzetiséghez tartozik é. menyai iskolát végzett.

## Letartóztattak egy fiatal párt az aradi állomáson.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi állomási rendőrség ma délelőtt fiatal párt tartóztatott le: egy temesvári férfit és egy elegáns hölgyet, akinek hozzátartozói Dapca községben laknak. A letartóztatás oka az volt, hogy semmiféle igazolvánnyal nem rendelkeztek, csupán egy hivatalos irás volt a hölgnél, amelyből kiderült, hogy Zenn Annának hívják és gyermekét néhány nappal ezelőtt helyezte el a temesvári gyermekmenhelyen. Kihallgatásuk alkalmával elmondották, hogy azért nem volt alkalmuk igazolványokkal felszerelni magukat, mert váratlanul gyorsan kellett lakásukból eltávozniuk. A férfit Feierstein Sándornak hívják, már régebben udvarolt Zenn Annának, és elakarta venni feleségül. A leány szülei azonban a leghatározottabban elleneztek a házasságot és mindent elkövettek, hogy azt megakadályozzák. A szerelemnek útját állni nem lehet. A gyakori találkozásnak meglett a jövátéhetetlen következménye: Zenn Anna egy fiugyermeknek adott életet. Előzőleg azonban megszökött hazulról és felkereste Feiersteint Temesváron, aki egy klinikán helyezte el és gyermekét pedig felgyógyulása után a gyermekmenhelybe adta be. Az elcsábított lány Timisoaráról vissza akart térni szüleihez. Otthon azonban nem bocsátották meg neki „bűnét” és kiutasították a szülői háztól. Visszament Temesvárra, ahonnan, amint mondták, együtt jöttek Aradra, hogy itt elhelyezkedjenek. Ezeket beszélte el a letartóztatott fiatal pár. A rendőrség még a mai nap folyamán távirati kérdést intézett a letartóztatottak illetőségi helyére, hogy a bementott adatok megfelelnek-e a valóságnak.

## Százötven magyar hadifogoly ugyanannyi kommunistaért.

(Budapest, augusztus 11.) Az a sorozatos cserfogyó-akció, mely Szovjetország és Magyarország között folyt, újabb tárgyalások alapján most felelevenedik. A magyar külügyminiszteriuma szovjet-megbizottal újabb tárgyalásokat kezdett, a melynek eredményeként a még Oroszországban tartózkodó hadifoglyok közül egy százötven egyénből álló transzportot már utnak is indítottak Moszkvából, a tuszokért cserébe százötven magyar kommunistát kér a szovjet. Ezeket, amint a határhoz érnek, az Oroszországból érkező magyar hadifoglyokkal kieserélik és átadják az orosz megbizottnak, aki kiviszi őket Moszkvába. Érdekes, hogy az orosz szovjet névszerint kéri a magyar kommunistákat és pontosan megtudták jelölni azt is, hogy milyen büntetésre van elítélve, sőt azt is megírták, hogy ki melyik fogházban illetve fegyházban tölti ki büntetését.

Az oroszok nemcsak elitált kom-

munistákat kértek, hanem olyan egyének családjait is, akik régebben Oroszországban tartózkodtak, illetve akik régebbi csereak-

cio útján kerültek ki. A csereakció eredményeképpen néhány hét múlva utnak is indítják Budapestről a főelvtanszportot.

## Ki produkálta a legtökéletesebbet az aradi mintavásáron?

### A szavazás eredménye.

Az 1925. augusztus 1 és 10 között lefolyt aradi nemzetközi mintavásár látogató-közönsége az *Aradi Közlöny* hasábjain szavazott afelett, hogy ki produkálta a legtökéletesebbet a nagyszabású és végig a siker jegyében lefolyt mintavásáron.

A tegnap este lezárt szavazás során összesen 8263 szavazat érkezett be. A szavazatok ma történt összeszámlálásakor igen érdekes megállapítást tettünk: azt, hogy bár az itélkező közönség véleménye meglehetősen eloszlott, a legtöbb szavazatot nyert kiállítók iránt szinte egyforma arányban nyilvánult meg a dicséret, ugyanarra, hogy az élen-járókat mindössze néhány szavazat választotta el egymástól. Eppen ezért a szavazatokat összeszámláló zsüri arra az elhatározásra jutott, hogy a kibűzött díjak számát megszorítja, illetve a díjakat megosztja s két első, két második és két harmadik díjat állapít meg. A szavazás végső eredményeképpen tehát a negy-száz kiállító közül a díjakat a következők nyerték:

#### I. díj.

Fiz üveg pezsgő (felajánlotta a Palugyay-pezsőgyár rt.)

**Domán Sándor szőnyeg- és ágyneműháza (2778 szavazattal.)**

#### I. díj.

Öt üveg pezsgő (felajánlotta az Andrányi Kálmán utócai pezsgőgyár.)

**Jusch János gazdasága (2774 szavazattal.)**

#### II. díj.

Tíz üveg bor (felajánlotta a Palugyay pezsgőgyár rt.)

**Verbos Nándor butorgyára (2593 szavazattal.)**

#### II. díj.

Öt üveg bor (felajánlotta Ransburg M. és fia bornagykereskedő).

**Dr. Groszmann Alfrédné szőnyeggyára (2592 szavazattal.)**

#### III. díj.

Egy női boa (felajánlotta Eisenstädter-szőrmeáruház.)

**Reinhart Fülöp butorgyára (2385 szavazattal.)**

#### III. díj.

Parfüm (felajánlotta Vojtek és Weisz droguistacég, cégtulajdonos Ordelt László.)

**Stirbey herceg pavilonja (2380 szavazattal.)**

Nagyszerű teljesítményükért hatalmas számú szavazatot kaptak még a következők: Heliconnyomda 1617, Reich B. Károly kételgyáros 1577, Partók és

Deutsch borkereskedő 1455, Dózsa Klári 1455, Bruckner Lipót butorgyáros 1437, Eisenstädter-szőrmeáruház 1436, Schulhoff Andor-né kézmunkatelepe 1431, Lengyel Lőrinc butorgyára 1431, Gábor Miklós cukorgyár 1392, Butorszővetkezet 1385, Hidvégny-kocsigyár 1384, Gartner Mánk lakatos 1331, Fayence rt. 1328, Purgly László gazdasága 1320, Columbia tükörgyár 1320, Astra-gépgyár 1314, Resita 1307, Hendl gépgyár 1305, Mezőgazdák 1305, Orbán-butorgyár 1302, Calistei butorgyár 1300, Butorkészítő kisiparosok 1265, Roxin József 1241, Mártonffy-szőrmeáruház 1221, Kohn József bádógos 1213, Jáger kefégyár 1163, Barthmes Victor 1163, Müller-festőgyár 1132, Czeiler és Szathmáry 1119, Molnár Lajos butorasztalos 1117, Temesvári Műmalom 1060, Andrányi pezsgőgyár 1057, Palugyay-pezsőgyár 1057, Fleischer Testvérek 1012, Corvin-nyomda 1010 Szidon Lugos 1009, Fortuna 1005, Max Molnár & Comp naptárgyár 1003, Coloniale 1003, Lugos dobgyár 1001, Assael-gépgyár 1000, Takácsy-gazdaság 1000. Ez ren aluli szavazatokat kaptak: Vég István, Kornis Testvérek, Molnár József, Dura-elem, Galvani, Felser, Weiszberger, Lumina, Gartner és Póka, Banatul, Steinhübel Lajos, Azuroi, Besco, Solvay-művek, Perfect, Carmen-cipőgyár, Schartner-gombgyár, Börnyár, Biharbóli üveggyár, Wäserhordógyár, Pfoma-késgyár, Weisz és Társa, Schiel-gépgyár, Segesvári selyemgyár, Nussbaum Testvérek, Betegh Miklós borkiállítás, Bittenbinder Konrad, Majoros-kocsigyár, Közeghy bádógos, Panker Viktor, Erényi-lőkör, Nóra-kefégyár, Wonka Iván, Vulcu J. Maxima, Tordaj üveggyár, Favorit, Néczin János, Samanta, Steiner Jenő, Kramarovits József, Fischer és Berán, Bloch H., Rosenfeld Erzsébet, Wilhelm-kalapgyár, Léda-cipőkrém, Glück László, Schenk és Társa, Dabella kötöttárúgyár, gróf Károlyi-gazdaság, Binder-szalám, Polichrom, Apponyi és Társa, Leopold Frigyes, Dobos-Odó, Apolló-víz, Lichtwitz-lőkör, Frank-kávé, Carles-gyár, Muschong, Wessely hordógyár, Braun Fülöp faipari gyára Kisjenő, Büchler Margit, Horváth József, Botosani-játékgyár, Szóke János, Kramer Sándor, Pápay Lajos, Tricotage, Moldovan és Társa, báró Nopcsa-uradalom, Teddy-játékgyár, Sabau Cristina, Romecar, Vigh műbutorgyár, Kornis-pavillon, Tacakovits Danica, dr. Konoply Kálmán, Pinter Ignác, Vasipari rt., Textilgyár, Lickó, Scheibel Vilmos, Ötvenesi uradalom, Brázay, Victoria-confection, Iriz Béla, Kovács-kocsigyár, Atlantica, Berindei-csokoládé.

A kiállítók, akiket a látogató

közönség a szavazatok tömegével ily módon kitüntetett, valamennyien

### elismerő emléklapot

Kapnak az *Aradi Közlöny*-től. Ez az irás — keretbe téve — egyik kellemes emléke lesz az aradi mintavásár sikerének, melyhez hozzájárult az, aki elnyerte. Egyben pedig maradandó bizonyítéka a kiállítást látogató közönség meleg elismerésének.

## Háromdimenziós rádió. Egy amerikai professzor találmánya.

Newyorkból jelentik: Doolittle, a Yale-egyetem professzora hosszúságú kísérletezés után tökéletesítette a rádió szerkezetét.

A tudós tanár rájött arra, hogy a mai rádióprogramok hallgatása alapvető hibában szenved. Ez a fundamentális hiba az, hogy a rádió érkező hang nélkülözi a három dimenziós hatást, „akusztikus lapos” hangképet ad, nem nyújt egyáltalán semmi impressziót arról, hogy például egy zenekarban hogyan vannak elhelyezve a hangszerek, tehát teljesen kiküszöböli a hallásból a hang irányát. Erre a tudós professzor szerint azért nem gondoltak eddig az emberek, mert a három dimenziós hallás annyira természetes, hogy senkinek sem jut eszébe arra gondolni, miért is tudja az ember lokalizálni a hang irányát. A magyarázat az, hogy két fülünk van, a hanghullámok különböző távolságot futnak be a két fülig és így kissé eltérő fázisúak. Aki egyik fülére megsiketül, azonnal rájön a két fülön való (binaurális) hallás rendkívüli fontosságára, mert a hang irányát már csak tökéletesen tudja megállapítani.

A rádó eddig nem számolt ezzel a direkción elemmel, amelynek pedig kétségtelenül nagy fontossága van, mert megadja azt az illúziót, hogy az ember ott van, ahol a zenekar. Doolittle professzor nagyon egyszerűen segít a rádiónak eddigi defektusán. A leadó állomáson olyan távolságra, mint az ember fülei, két mikrofont állt fel egy helyett. Ezzel felveszi a hanghullámok fázisrelációját is. A két mikrofonról két különböző hullámhosszal adják le a programot és olyan fejhallgató készülékek hallgatják, amelynek egyik kagylója az egyik, a másik a másik hullámhosszra van beállítva. Ez a berendezés valósággal áthelyezi a hallgatót a mikrofonok színhelyére.

— Az eke alá került. Megdöbbentő szerencsétlenség történt a napokban Siria (Világos) községben. Gercea Ida földműves asszony kint a mezőn dolgozott és későn vette észre, hogy egy eke elé fogott megvadult lovak felé szágúdnak. A szerencsétlen asszony az eke alá került, amely teljesen felhasította hasfalát. Az első segélyben az ottani orvos részesítette és a súlyosan sérült asszonyt azonnal beszállították Aradra, ahol a gyermekkorházban helyezték el. A kórházban sürgős operációt hajtottak végre rajta. Gercea Ida, akinek belső szervei a sérülés következtében teljesen kifordultak, ma már túl van minden veszélyen.

## SZÍNHÁZI MŰVESEK

### Szendrey Mihály megszervezte új társulatát.

Aradi színészek Szendrey-nél. — A szatmári direktor bizalommal tekint új szezonja elé.

(Saját tudósítónktól.) Szendrey Mihály színigazgató — mint ismeretes — a jövő színi szezonra a szatmári színház területét kapta meg. A színigazgató azonnal megkezdte társulatának megszervezését, amelyet most be is fejezett. Az újonnan megszervezett társulat kötelékében több ismert, volt aradi színész is találunk s Szendrey Mihály ezuttal is híréhez méltó társulatot szerződötetett. Az operette személyzet élén Zöldhegyi Anna primadonna áll, szubretti: Kertész Mancsi, énekesnő az Aradon nemrég vendégszerepelt Szentgyörgyi Mária, másodszubrett Péterfy Böske, drámai hősnő Fekete Irén az aradi színház társulat volt rokonszenves s tehetséges színésznője, társalgási színésznő Papp Rózsi, anyaszínésznő Novák Irén, komika B. Koppán Mariska, énekes néma Prusa Mariska, Lax Sári és még néhányval folyik a tárgyalás. A férfítagek Szendrey Mihály, Borovszky Oszkár, Fratka Géza, dr. Jung János, Földes Mihály, Kun Dezső, Selmecy Mihály, Jávör Alfréd, Hevesi Jenő, Békefi Lajos, Kováry Emil és Varga József. A főrendező Szabadkay József, titkár Kallós József, karmester Wiesmüller. Az elsőrendű színészekhez még 12—12 tagú férfi és női kórus jön, az előadásokat pedig 24 tagú katonai zenekar kíséri. Mivel Szendrey Mihály állandóan műsoron akar több operát tartani állandó vendégekkül megnyerte Marcus Rittát, Marcus Istvánt, Réna Dezsőt és Rácz Imrét. A színi szezon szeptember 9-én kezdik meg Nagykárolyban, ahol két hetet játszanak. Innen Szatmárra utaznak s ott tölthetik a nyolc hónapos időszakot, majd Máramaroszigeten három hónapot játszanak. A szatmári körülethez kissé nagynak tűnt fel a megszervezett társulat s ez ügyben kérdést intéztünk Szendrey Mihályhoz, aki a következőkben nyilatkozott:

— Én a társulatot még áprilisban szerveztem. A tagok nem törődtek azzal, hogy melyik városban játszanak, hanem hozzám szerződtek, én pedig akkor azt hittem, hogy Aradra jövök. Azért nem kell azt hinnem, hogy előgedetlen vagyok a nekem kiosztott körülettel. Mindenütt meg lehet élni, ha az ember jó színészi munkát produkál. Szatmáron is éppen úgy kell jó társulattal játszani, mint ahogyan nagyobb városokban. — Ami a műsort illeti, a jövő szezonban elsősorban a most Budapesten és Bécsben műsoron levő jó darabokat veszem elő. Ha azonban ilyen nem lesz, a régi operetteket és zenedarabokat veszem műsorra, amelyeket most éppen oly kevésbé ismernek, mint az újdonságokat. A főelvem mindenestre az, hogy inkább régi, muzsikális jó darabokat, mint új, de rossz fércműveket játszani. Mást nem tudok mondani. Augusztus végén már megkezdjük a bérletcsinálásokat és szeptemberben

## Részletek Munteanu rablóvezér agyonlöveléséről

Zenés mulatság után váratlanul a halálba. — A rablók és az üldözők között véres puskaharc volt. — Hajsza a másik rablóvezér után.

(Bucuresti, augusztus 11.) Hosszabb hallgatás után Tomescu és Munteanu rablóvezérek ismét hallatnak magukról. A két rablóvezér bandájával együtt vasárnap megjelent a Targoviste közelében levő Golgota községben, ahol résztvettek egy zenés mulatságon. A rablók csak éjjel felé fordultak fel a parasztok előtt, akik azonnal értesítették a csendőrséget. A csendőrök nyomban üldözőbe vették a rablókat, akik a közeli Sperdac község egyik házába menekültek. A csendőrök felszólítására a rablók puskatűzzel feleltek, mely ma reggelig változatlan erővel folyt. Ma reggel azután Munteanu egy merész elhatározással át akarta törni a csendőrgyűrűt, de terve nem sikerült és a hűhéd rablóvezér az egyik csendőr golyójától eltalálva holtan esett össze. Legújabb jelentések szerint Tomescu elfogatása csupán órák kérdése.

(Bucuresti, augusztus 11.) Munteanu agyonlöveléséről és Tomescu szökéséről a következő újabb részleteket jelentik: Petre Nicolae bezdead paraszt megjelent a targovistei csendőrpárancsnokságnál és bejelentette, hogy Tomescu és Munteanu rablóvezérek beszállásolták magukat lakásába. Enescu csendőrkapitány a csendőrpárancsnokságnál levő tizenkét csendőrrel együtt azonnal Bezdeadba indult és a község 8 csendőrével megerősödvé körülvette a falutól meglehetősen távol levő házat, amelyben a rablók tartózkodtak. A kapitány megadásra szólította fel a rablókat, akik erre válaszképpen heves sortűzzel feleltek. Formális tűzharc fejlődött ki a csendőrök és az elkéseredetten védekező rablók között, amely egész éjjel folyt a megrémült lakosság asszisztálása mellett. Hajnal tájban az egyik csendőr megsérült. Azonnal a megyei kórházba szállították. Sérülése nem veszedelmes. A bekerített rablók, miután helyzetük tarthatatlanná vált, reggel felé menekülést kísé-

nekikezdünk újra a komoly, művészi munkának.

\* Opera lett a „Hári János” vigjáték. Budapestről táviratozzák: A Nemzeti Színház annak idején előadásra fogadta el Harsányi Zsolt és Paulini Béla „Hári János” című vigjátékát. Ebből a vigjátékból Kodály Zoltán operát írt, amelyet az idei szezonban adnak elő és a főszerepet Kiss Ferenc fogja énekelni.

\* Kosáry Emmi Lehár új operettjében. Bécsből táviratozzák: Lehár Ferenc új operettjének, a „Paganini”-nak októberben lesz a bemutatója és a női főszerepet B. Kosáry Emmi kreálja.

\* Blumenthal „lépít.” Budapestről táviratozzák: Blumenthal, az ismert amerikai pénzember, aki a Vigszínháznak és a Fővárosi Operett-színháznak a tulajdonosa, elhatározta színházai létszámának leépítését. Kilenc tagot bocsájtanak el és a jövőben csak a következők lesznek az Operett-színház állandó tagjai: Biller Irén, Fejes Teri, Szokolay Olly, Tolnay Andor, Kompóthy Gyula, Ujváry Lajos és Pataky Ferenc.

\* Az aradi képkiallításon, a Kulturpalota kistermében megejtett soroláson első díjat a 977. szám, a második díjat a 333-as, a harmadik díjat a 1281-es, a negyedik díjat a 356-os szám nyerte meg. A szerencsés nyertes kéretnek a kép átvételére, a számozott katalógus előmutatása

reltek meg. Minden valószínűség szerint a bekerített ház mögött levő mély völgyön akartak megszökni. Elsőnek Tomescu rontott ki a házból. A több sebből vérző Munteanu csak a szoba ajtajáig jutott el, ahol holtan rogyott össze. A tüzelés megszüntetése után elősiető csendőrök csak Munteanu holttestét találták meg, a többi rabló megszökött. Tomescu üldözésére azonnal különítményt alakítottak, amely bekerítette a vakmerő rablóvezért, akinek elfogatása órák kérdése. Az üldözők szigorú utasítást kaptak, hogy Tomescut élve kerítsék kézre, mert a hatóságok csak az ő valótlomása alapján alakíthatnak tiszta képet a rablóbanda garázdálkodásáról. Munteanunál megtalálták Michalache parasztpárti vezetőt az emlékezetes fürdői rablás alkalmával elvett aranyórát, valamint rengeteg ékszert és értéktárgyat.

Bucuresti. A rablóvezérek fejére kitűzött százezer lej jutalmat Petre Nicolae bezdead lakos kapja.

ellenében egy hónapon belül a Kulturpalota igazgatóságánál jelentkezni.

## Alaptalanul

megvádolt aradi uriaszony

Az álmérnök-cigányprimás hajsza.

(Saját tudósítónktól.) Lapunk mai számában foglalkoztunk Mandrean Valér aradi mérnök-cigány történetével. Hosszu beszédben adta elő életének nagy tragédiáját, könnyeket ejtve panaszkolt el, hogy özvegy K. L.-né anyagilag és lelkiileg kettétörte életét. Zokogásbafuló hangon részletezte történetét. Felkerestük ma özvegy K. L.-nét s megkértük őt, hogy világítsa meg más oldalról Mandrean Valér történetét, mert a cigányprimás romantikus meséje nagyon hasonlít egy erőszakos hajszához. Az uriaszony szavaiból s bizonyítékából megállapítottuk, hogy a szívhez szóló szerelmi történet a való megvilágításában egészen másképpen fest, a mérnök-cigány betegesen hazug fantáziáját csupán az alkoholizmus rémképei fűtik s az idegbeteg ember szavai után itt áll az általa súlyosan megvádolt uriaszony nyilatkozata, amely a Mandrean Valér által felépített vádhalmozatot egyszerre halomra dönti. Tehát következnek a világosság:

— Mandrean Valérral véletlen folytán ismerkedtem meg. Az első naptól kezdve üldözött s amire

csak jártam, mindenütt nyomomban volt. Menekültem előle, de mindhiába. Családom segítségét is igénybe vettem ellene, ez sem segített. Végül, szorongatott helyzetemben a rendőrséghez fordultam védelemért. Mandrean azt hangoztatta, hogy nem szabadulok meg előle, a halálba fog üldözni. Ami a ruházást illeti, mindenki nagyon jól tudta róla, hogy annyi pénze sem volt, hogy a saját szükségleteit fedezze. Különben Mandrean Valér sohasem volt mérnök s csalást követett el, amikor ezt a címet használta. Sohasem utaztam vele, hiszen a közelemben nem engedtem tartózkodni. Tragédiájának története szóról-szóra hazugság, amely becsületelem ellen irányul.

Ennyi a nyilatkozat s most következnek a folytatás. Mandrean Valér, az álmérnök-cigányt ma már kereste a rendőrség, azonban mindhiába. Nyomatlanul eltűnt Aradról, hogy hová, senkisé nem tudja. Az álmérnök-cigányprimás adatai tendenciózusak voltak és mi készséggel adtunk helyt a megvádolt uriaszony védekezésének, annál is inkább, mert időközben meggyőződünk, hogy cikkünk téves információ alapján íródott.

## Bajok a vulcani postahivatalnál.

(Saját tudósítónktól.) Néhány nappal ezelőtt részletesen foglalkoztunk a közönség köréből a vulcani postahivatal ellen felmerült panaszokkal, amelyeket ottani tudósítónktól kaptunk. Cikkünk nagy felzúdulást keltett és ennek nyomán Lucaciuné, vulcani postamesternő terjedelmes nyilatkozatot küldött be, amelyben konkrét adatok nélkül védekezik a vulcani postahivatal ellen felsorakoztatott vádakkal szemben. Nyilatkozatát, eltekintve a terjedelmétől, szó szerint már csak azért sem adhatjuk közre, mert súlyos sértéseket tartalmaz ottani tudósítónk ellen és így már a tónusánál fogva sem kerülhet a nyilvánosság elé.

Lucaciuné egyébként azt állítja, hogy a vulcani postán a legnagyobb rend van. A posta rendszeresen kézbesíti ki a leveleket és szó sincsen 8—10 napos késedelmekről. Ez különben is lehetetlen állítás, mert a közönség hozzászóltott ahhoz, hogy nem várja be a levelek kikézbekészítését, hanem személyesen jönnek el postájukért. Ellenben elismeri, hogy az ajánlott levelek kikézbekészítésénél történtek több ízben hibák és mulasztások, de ezeknek sem a postahivatal az oka, hanem az ottani bánya vezetősége. Az egész hajsza a postamesternő szerint az az oka, hogy haragszanak rá azért, mert nem szolgálja ki azokat, akik a postára feltett kálappal lépnek be. Hogy ezt az utóbbi rendelkezést milyen jogcím és törvény alapján adta ki a vulcani postamesternő, nem tudjuk. Az illem ugyan így hozzá magával, de szigorú féldőben még is kellemetlen lehet ez a drákó rendelkezés. Főleg azonban kötelessége a postamesternőnek kivétel nélkül mindenkit kiszolgálni, akár kalapban van az illető, akár független fővel lép be a postahivatal előszobájába.

## A tizenhároméves Frankó Erzsike szembenézett a halállal.

Egy pár selyemharisnya miatt.

(Saját tudósítónktól.) Frankó Erzsébet 13 éves varróleány meg akart halni. De nem holmi szerelmi história, csalódás, nem sikerült tőzsdei manőver, rossz bánás mód, vagy egyéb jelentéktelen dolgok miatt dobta a Maros vizébe csenevész kis testét. Erzsikének nem voltak ilyen vagy hasonló fájdalmai. Nem volt szerelmes, így hát nem is csalódhatott. Frankó Erzsébet sokkal komolyabb dolog miatt akarta lezárni tizenhárom esztendejét; nagy, szinte elérhetetlen vágy költözött lelkébe, aminek elérése nélkül nem élet az élet és amire nem volt reménye, hogy elérhesse. A tizenhároméves Erzsébet fehér selyemharisnyát akart.

Igy egy kicsit groteszkül hangzik. Egy fehér selyemharisnya miatt? Furcsa! Biztosan más oka is volt annak a leánynak, hogy a Marosba ölje magát. Pedig így van. A kis varróleányt majdnem a halálba kergette a más leányok lábán feszülő szép, fehér selyemharisnya. Amikor egyszer a varrodai gönyvedés után, egy ragyogó tavaszi délelőtt kiment az aradi korzóra, találkozott a végzetével; egy pár fehér selyemharisnyával. Akkor felébredt benne az örök asszony, szép akart lenni. Megvetően és elszomorodva nézett a saját lábán ráncosodó pamut harisnyára, végig nézte a kínálgató kirakatokat s talán könnyes is lett a szeme, amikor az általa megfizethetetlen drága kincseket megpillantotta. És pénzt kezdett gyűjteni. Napról-napra rakta össze a bankát és esténként, amikor fáradtan hazament nevelőszüleinek Eminescu-uca 12 számú házában levő lakására, mint egy pénzsóvár uzsorás, számolgatta az összegyűjtött pénzét. De nagyon lassan gyűlt. Frankó Erzsébet türelmetlen volt. Nem győzte várni, míg a bankából huszasok és a huszasokból százások lesznek s erőszakosabb eszközökhöz nyúlt.

Néhány nappal ezelőtt szobájának asztalán néhány darab husz lejest talált. Nevelőanyja hagyta ott véletlenségből. Fekszik szemekkel, kimondhatatlan örömmel és gondolkodás nélkül vette magához a kincset és sietett a boltba fehér selyemharisnyát vásárolni. Nem volt nálánál boldogabb teremtes. Szívéhez szoritotta a csodálatos tárgyat, amely széppé, karcsúvá varázsolja a lábat és ami miatt amnyi sok álmatlan éjszakát vergődött végig. Este, amikor hazament, nevelőanyja megkérdezte tőle:

— Nem láttad az asztalon nagyott pénzemet?

Erzsike valami olyant érzett, amire azt szokták mondani, hogy mintha meycországból zuhant volna le erre a szomorú sárgolyóra. És dadogva válaszolt:

— Nem láttam...

Ezen a kétségbeesett, kínos éjszakán határozta el Frankó Erzsike, hogy itthagya a sok boldogítást ígérő korzót, a napsütéses parat, a selyemharisnyát, az élet-Gonosznak hívásnak érezte magát és...

akart élni. Reggel, amikor még mindenki aludt, kiosont szobájából és a Marospartra sietett. Egész délelőtt bámulta a rohanó, zavaros hullámokat. Néhányszor közel is ment a vízhez, de mindig visszaporzongott. Próbált megalkudni magával, egyszer vissza is fordult, hogy megmondja nevelőanyjának az igazat, de akkor mi lesz a selyemharisnyával? A várni-on túl, ahol kevesebben járnak, hirtelen ismét elfogta a nagy kétségbeesés és gyorsan, szinte önmagától félve, hogy visszafordul, belevetette magát a folyóba.

Frankó Erzsébet ott fekszik az aradi gyermekkorház egyik termében. Sápadt arca belesüpped a fehér párnába és kérdészemre elmondotta a selyemharisnya szomorú történetét.

— Nyisznyi Györgyné nevelőanyám nagyon jól bánt velem — beszéli halk hangon. Úgy szeretem, hogy őt sajnáltam legjobban itthagyni. Nem is volt nekem senivel semmi bajom. A varro-

dába is szerettek, csak belebolondultam a fehér selyem harisnyába. Amikor beleugrottam a vízbe, éppen arra jött a motorcsolnak. Talán annak köszönhetem, hogy megmentettek. A csolnak hullámai a part felé sodortak és hiába próbálkoztam, hogy víz alá merüljek, nem sikerült. Tudok uszni és nem tempóztam, — mondja önérzetesen — mert megakartam halni. Éreztem, hogy lélegzésemnél víz megy a tüdőmbe, azután összezsavarodott az agyam és többet nem tudtam magamról. A kórházban tértem magamhoz. A főorvos ur és az anyám olyan szépen, szeretettel beszéltek hozzám, hogy most már nem akarok meghalni. Még selyem harisnyát is ígértek.

Frankó Erzsébet most boldog, mert fehér selyem harisnyát kap és majd ha felgyógyul, büszkén korzózik vele végig a Marosparton. Talán nincs a világon nő, aki annyira tudjon örülni egy pár harisnyának. De ez meg is érthető, mert nincs a világon olyan nő, aki ki annyit szenvedett és még az életét is elakarta volna dobni egy pár fehér selyem harisnyáért.

(p. g.-a.)

## „Szíriában nyugalom van, de a druzok támadnak...”

Párisból táviratozzák: Sarrail tábornok, szíriai főparancsnok sürgönye szerint Szíriában nyugalom uralkodik. A druzok nem lépték át a határt. A suedai őrség csak néhány sebesültet veszített, jóllehet a druzok ismétellen támadtak. A tábornok jelentése nagy elismeréssel emlékezik meg

az angolok barátságos magatartásáról. A londoni Morningpost szerint az önkormányzat eszméje a háború alatt és a fegyverszünet után, az egész közel Keleten elterjedt és mind nagyobb feszítő erőt nyer. Az arabok most már Pár arabia megalkotásáról álmodoznak.

## Hogyan folyt le az izgalmas hatvani választás.

A csendőrség minden fajvédő agitációt elfojtott. Kétmilliárdot kínáltak az egyik jelöltnek, ha visszalép.

(Budapest, augusztus 11.) Vasárnap dőlt el a hatvani nemzetgyűlési mandátum sorsa és báró Petrichevics-Horváth Emil államtitkár, az egységspárt jelöltje jutott be Mikovényi Jenő örökébe Budaházy Miklós fajvédő jelölttel szemben. Az örökké ellenzéki kerületben azonban ezzel az eredménnyel szemben az a vélemény alakult ki, hogy egyik jelölt sem érdemelte meg, hogy a parlamentbe jusson. A hatvani választókerületben az a liberális politika győzött, amely nem állíthatott jelöltet Gömbös Gyula vezetésével minden fajvédő képviselő lentjárt a kerületben, azonban a legterrorszerűsőbb eszközökkel akadályozták meg, hogy ezek szóhoz juthassanak. Bónis páter Zsitinszky Endre képviselőkkel autóm járt a falvakat annak ellenőrzése céljából, hogy rendben folyik-e a szavazás. Azonban a főszolgabíró néhány nappal a választás előtt rendeletet bocsátott ki, amely szerint a falvakba idegenek nem tehetnek be a lábukat, mert attól kell tartani, hogy ezek az idegenek izgatnak és egymás ellen uszítják a népet. A csendő-

rök nem is respektálták a választási elnök rendelkezéseit, aki pedig egyuttal a legfőbb fórum volt, hanem a főszolgabíró rendelkezéseire tartották magukat. Lendvai István nemzetgyűlési képviselőt is kiutasították az egyik faluból. Budaváry Lászlót pedig arra kényszerítették, hogy a vasúti állomástól 12 kilométerre levő községből azonnal távozzék. A volt képviselőnek, aki soha életében kerékpározni nem tudott, egy kerékpárt bocsájtottak rendelkezésére és most kénytelen volt ezt is megtanulni. Bukdácsolva, minden tizedik lépésnél leesve a bicikliről, érkezett be Budaváry Hatvanba. Itatás és etetés nagyban folyt a választáson. A fajvédők állítólag ajánlatot kaptak az egységeseektől, hogyha visszalép Budaházy, akkor 2 milliárddal szanalják a „Stózatot”, a fajvédők lapját. Ezzel szemben az egységeseek azt állítják, hogy a fajvédők kérték tőlük ezt az összeget. Köztisztviselőket fenyegettek meg, mert az ellenzéki jelöltre adták le szavazataikat, a mit nagyon könnyen megtudhat- tak, mert ebben a kerületben nyílt szavazás volt.

## HIREK

### Százezer

látogatója volt a mintavásárnak.

A rendezőség várakozáson alulnak mondja az eredményt.

(Saját tudósítónktól.) A lezajlott mintavásár rendezőségénél statisztikai adatok iránt érdeklődünk ma. Miután azonban a rendezőség éppen most van elfoglalva az összeállítás elkészítésével s ezért még hivatalos és pontos adatokat arra nézve, hogy számokban mit forgalmazott az aradi árumintavásár, csak néhány nap múlva lehet kapni. Munkatársunk ez ügyben beszélgetést folytatott dr. Olasz Pállal, a mintavásár főrendezőjével, aki a következőket mondotta:

— Pontosán még nem lehet megállapítani, hogy hányan látogattak meg a mintavásárt. Hozzávetőlegesen tudjuk, hogy Aradon a városbelieknek és azon környékieknek, akik gyalogszerrel jöttek a mintavásárra, több, mint harmincezer jegvet adtunk el. Ezt a jegyek eladásából tudjuk. Hogy a vidéken mennyit bocsájtottak forgalomba, azt most állítják össze. Véleményem szerint százezernél többen látogattak meg a mintavásárt, amely szám még mindig alul van a várakozáson. Két hét múlva azonban már pontos számokkal szolgálhatok. A kiállítás a legnagyobb rendben zárult s minden kiállító rendezte a nálunk levő kiállítási illetményeket.

— A király találkozása fivérével. Bucurestiből jelentik: Ferdinand király augusztus 20-án érkezik vissza az országba. Az uralkodó svájci tartózkodása alatt találkozni fog bátyjával, Hohenzollern Vilmos herceggel.

— Oszirák nemzetiek a cionista-gyűlés ellen. Bécsből táviratozzák: Lapjelentések szerint a német nemzet egyesületek szövetsége augusztus 16-án, a cionista nagygyűlés napján tiltakozó gyűlést rendeznek.

— Oriási hőség Berlinben. Berlinből táviratozzák: A német birodalom fővárosában oriási hőség uralkodik. Ma az átlag hőmérséklet 35 fok volt és a hőségnek ma már egy halott áldozata is van.

— Merényletterv a spanyol király ellen. Madridból táviratozzák: A madridi rendőrség ma újabb merénylettervet leplezett le, amely Alfonso király ellen irányult. A merényletterv tervezőit letartóztatták.

— Szabadságon levő adóhivatali főnök. Schöner Ferenc, az aradi második kerületi adóhivatal főnöke a mai nappal kezdte meg tizenöt napi szabadságát és szabadsága tartama latt Polláczek József adóellenőr, a harmadik adóellenőri kerület vezetője helyettesíti.

— A Habsburg-w. Budapestről távirat: Habsburg-dinasztia októberben osztrák-magyar bizottság jövőben fe

Papir  
SÁNC



# SPORT

## Bárány, a magyar uszófenoméni Londonban is győzött.

(Budapest, augusztus 11.) Bárány István, a többszörös magyar uszó bajnok ma ismét dicsőséget hozott a magyar sport számára. Megnyerte az angol uszó bajnokságot. A legújabb magyar uszófenoméni még mindössze 19 éves és egy egi takarékpénztár igazgatójának a fia. Egy esztendővel ezelőtt tűnt fel a budapesti versenyeken és az akkor még csak tizennyolc esztendőes fiúhoz a legszebb reményeket fűzték. Nemzetközi versenyen azonban csak most júniusban vett részt először, de akkor is már világraszóló sikert aratott, mert megnyerte a párisi Grand Prix-t, amelyet esztendőközön keresztül a kitűnő francia uszók védtek. Most küldték ki másodízben, hogy a magyar uszó-

kat képviselje külföldön és ismét dicsőséget szerzett a magyar uszósportnak. Meghívásra indult az angol uszó bajnokságokban, amelyeket Londonban bonyolítottak le és megnyerte a 100 yardos gyorsversenyt. A gyorsuszásban 55.8 másodperces idővel első lett és a győzelem értékét emeli, hogy a versenyben két yarddal biztosan lett első. A második Pycock, 3. Dickin. Bárány győzelme nagy meglepetés. A 100 yardos gyorsuszás tavalyi bajnoka Henry ausztráliai bajnok volt, aki megjelent ugyan a helyszínen, de nem indult. Az indításnál Bárány mindjárt elhúzott társai mellől s nagyszerű idővel nyerte a versenyt. Bárányt az angol közönség hatalmas ovációban részesítette.

## Befejeződött a Budapest-Arad városközi teniszverseny.

(Saját tudósítónktól.) A mai nappal a rendkívül érdekes városközi tenisz-mérkőzés befejezést nyert. Felyreigazításként közöljük, hogy lapunk keddi teniszbeszámolójába két véletlen hiba esuszott, amennyiben a Széllné-Baitrok Ica női egyes mérkőzést nem Baitrock Ica nyerte, — amint közöltük — hanem a kitűnő aradi női versenyző, Széllné győzött 2:6, 6:4, 6:4 arányban, valamint a hétfőn megkezdett vegyespáros résztvevői nem az említett Göncz, Kelemen—dr. Lippu, Dörner-párok voltak, hanem természetesen két női és két férfi versenyző, vagyis Kelemen, Lichteneckertné—dr. Lippu, Széllné-párok. Az egész versenyről öröndetes tényként állapítjuk meg, hogy Arad teniszesei alig maradnak el a főváros Budapestnek teniszesei mögött. Arad teniszsportja az utolsó években hatalmasat produkált. Aradi játékos az országos bajnok dr. Lippu is, ez a nemzetközi relációkban is kiváló játékos, de még sok kiváló játékos van Aradnak, akik nem egyszer segítettek diadalra Arad teniszsportját. A két város teniszversenye 5:5 arányban időntelenül végződött. Kelemen kedden elutazott és így kénytelen volt a Dörnerrel való férfi egyesét, valamint a hétfőn félbenmaradt vegyespáros mérkőzését lemondani. Mindez azonban nagyon keveset von le az aradiak értékes eredményéből. Az aradiak megnyertek egy férfi egyest (Dörner—Kelemen), egy női egyest (Széllné—Baitrok Ica), a női párost és a két vegyes párost, míg a pestiek három férfi párosban, egy női egyesben és a férfi párosban győzedelmeskedtek. A keddi nap eredményei: Férfi egyes: Göncz—dr. Lippu 6:8, 6:2, 6:4, 6:3. Dörner—Kelemen w. o. Vegyes páros: dr. Lippu, Széllné—Kelemen, Lichteneckertné 3:6, 4:1, w. o. Dörner, Fülöpné—Göncz, Lichteneckertné 6:2, 6:2. Értésülésünk szerint dr. Lippu és Brandenburg, valamint három női versenyző csütörtökön Claira utaznak, hogy az ott lezajló nemzetközi teniszmérkőzésen részt vegyenek. A verseny versenyzők adják meg, valószínűleg Göncz és Takács fognak résztve-

Végül is a Hellas vezetősége annak köziesére kérte lapunkat, hogy a verseny három napon való lejátszásának nem a rendezőség az oka: A verseny az első napon félőt, a második napon négy órára volt hirdetve, a közönség azonban csak jóval öt óra után jelent meg. S mivel a pesti versenyzőket azért hívtuk meg, hogy az aradi közönség klasszikus játékot lásson, kénytelenek voltunk a közönséget bevárni. Miután a jelenlegi korai besötétedés miatt csak nyolc óráig lehet játszani, a rendelkezésre állott három óra alatt lehetetlen volt a kitűzött programot lebonyolítani. Tehát a rendezőséget nem érthette szeturehányás, a közönség volt a hibás.

O Külföldi sporteredmények. Budapestről táviratozzák: A budapesti MTK 4:3 arányban győzte le a Chemnitzi kombinált munkáscsapatot. Thailheimben pedig 4:0 arányú győzelmet aratott az ottani munkásválogatott fölött.

Budapestről táviratozzák: Az FTC szombaton és vasárnap uszóversenyt rendez, amelyre eddig közel kétszázan neveztek be. A legnagyobb érdeklődés előzi meg az FTC és III. kerületi TVE vízipólo döntőmérkőzését.

Budapestről táviratozzák: A Magyar Kerékpárosövetség az Amsterdamban megtartandó országúti kerékpáros világbajnokságra Bouskát, Ladányit, Schmidtet, Ucharetzkyt, Grimm Jánost és Kerzsabeket küldi ki.

## MULATSÁG

— Parkünnepély Pankotán. Nagyszerű parkünnepélyt rendezett vasárnap délután a pankotai római katolikus hitközség. A pankotai közönség újabb tanujelét adta áldozatkészségének és mindenki hozzájárult ahhoz, hogy az ünnepély, amelyet a templom építési költségeinek fedezésére rendeztek úgy anyagilag, mint erkölcsileg fényesen sikerüljön. A pankotai hölgykoszoru, élén Herzka Arminné, Gherba Gusztávné, Maczkó Jánosné, Herzka Rózsika és Fülöp Ado-

nával elismerésreméltó munkát végzett és dr. Kienitz Géza plébános is hetek óta fáradozott az

ünnepély rendezésén. A mulatság a legjobb hangulatban a kora reggeli órákig tartott.

## KÖZGAZDASÁG

### A pénzügyigazgatóság elégedetlen a mintavásári adóforgalommal.

— Százezer lejt hajtottak be eddig, de félmillióra számítanak

(Saját tudósítónktól.) Lazarescu pénzügyi vezérigazgató rendelkezése folytán ma sem szünetelt a forgalmi adó behajtása azoktól a kereskedőktől, akik résztvettek az aradi mintavásáron. Tegnap délután négy óra tájban kezdtek meg az adó behajtását a kereskedőktől a mintavásár területén és ma, amikor már csomagolták a szállított lakásalkon keresték fel őket és ott is behajtották tőlük a kivetett adó összegét. Az adóhivatali főnökök, több pénzügyi tisztviselő és adóellenőr jártak el a behajtás érdekében Balabanu Misu subinspector és Serb Sándor ellenőrök vezetésével. Az eredményről ma este referált Peirescu Ilés pénzügyi adminisztrátor, aki bejelentette, hogy az eddigi behajtás több mint százezer lejt eredményezett, bár még mintegy négyszázezer

lejtje számítanak, mert becslések szerint az aradi vásár forgalma olyan volt, hogy azután fél millió lejt kell az állampénztárnak behajtani. Beszélgettünk az aradi pénzügyigazgatóság egyik vezető tisztviselőjével, aki kijelentette, hogy nem vehették tekintetbe a kereskedők reklámcéliből készített „eludott” jelzőtábláit, mert ennek ellenkezőjét nem igazolhatták. A kereskedői tisztességre és a pénzügyigazgatóság vezetőinek gyakorlatára alapították az adók kivetését és behajtását, s éppen ezért a legnagyobb szigorral kellett eljárni. A pénzügyigazgatóság a mintavásár befejezésével ismét erőteljes akciót kezd, hogy a kereskedőktől és iparosoktól adóik hátralékos összegét behajtsák. Több végrehajtott alkalmaztak, akikkel ezuttal komoly árveréseket akarnak végrehajtani.

Zürich-en 2.70, Párisban 10.50 a lej.

Lapunk mai számában kétféle valutát közlünk, az egyiket „áru”, a másikat „pénz” jelzővel. Ez azt a célt szolgálja, hogy a közönség ne csak azt az úrat tudja meg, a melyen a pénzügyintézetek eladnak valutákat, hanem azt is, amelyen vesznek. Az utóbbit a közönség eddig csak a bankokban tudhatta meg, előzetesen azonban nem értesülhetett róla. Az „áru”-val jelzett kurzusok a bankok eladási, a „pénz” a vételkurzusok jelzéssel lesznek.

HELYI VALUTAÁRAK (aug. 11.) ÁRU: Francia frank 9.30, svájci frank 37, dollár 193, szokol 5.75, lira 7.20, dinár 3.45, márka 46, shilling 28, magyar korona 360. PÉNZ: Francia frank 9, svájci frank 36.50, dollár 191, szokol 5.70, lira 7, dinár 3.40, márka 46, shilling 27, magyar korona 365. Kifizetések: Páris 9.19, Zürich 37.90, Newyork 194.50, London 949, Prága 5.79, Milano 7.13, Belgrád 3.51, Berlin 46.50, Bécs 27.50, Budapest 350.

ZÜRICHI TÖZSDENYITÁS (aug. 11.) Berlin 122.5625, Amsterdam 207.20, Newyork 515, London 2501.50, Páris 24.15, Milano 18.75, Prága 15.25, Budapest 0.007255, Belgrád 9.2250, Bucurest 2.70, Varsó 0.0009650, Bécs 0.00725250.

ZÜRICHI TÖZSDEZÁRAT (aug. 11.) Berlin 122.6250, Amsterdam 207.20, Newyork 515, London 2501.50, Páris 24.15, Milano

18.70, Prága 15.25, Budapest 0.007255, Belgrád 9.25, Bucurest 2.70, Varsó 0.0009650, Bécs 0.00725250.

BUCURESTI TÖZSDEZÁRAT (aug. 11.) Kifizetések: Páris 9.08, Berlin 46, London 940, Newyork 193, Zürich 37.60, Bécs 27.25, Prága 5.65. Valuták: Napoleon 730, aranyárka 46, leva 132, török lira 108, angol font 930, francia frank 965, svájci frank 37, lira 720, drachma 310, dinár 350, dollár 194, lengyel mar, ka 34, osztrák korona 28, magyar korona 27, szokol 580.

— A prágai nemzetközi mintavásár. Szeptember 6-tól 13-ig tart az idei prágai őszi nemzetközi mintavásár, amelyre a Csehszlovák vasutakon 33 százalék kedvezményt, a román vasutakon pedig visszafelé 50 százalék kedvezményt kapnak a látogatók. Csehszlovákiába vizum nélkül lehet utazni a vásár tartama alatt és az odautazni szándékozóknak küldjék be utlevelüket Stanislav Ponizil urnak (Bucuresti, Str. Fainarii 36 bis) a vásár hivatalos képviselőjének. A vásárra vonatkozó információk beszerezhetők az iparkamaránál.

A felelős szerkesztő:

RETHY JÓZSEF  
távollevében a szerkesztésért  
KAROLY SANDOR  
felel.

Cenzurat: Prefectura Judefului.

Legjobb  
„Morus”  
BOROK  
vándógló  
Varjassy  
Lajos és Kézsa-n. sarok.  
BABAUCZ  
Orsolya SAGUNA  
LAJOS-nál

Jean Prostean a világhírű hegedűművész hangversenyez az aradi Nyári mozi vendéglőben.

Üzletem átszervezése miatt a raktáron levő összes divat és textil árukat mélyen leszállított árakban elárusítom Aitmann Ármin Divatáruhaza Arad, Piata Avram Janou (Szabadság-tér) 2.

ENGELHARDT Ferenc szíciészületében Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 1. Vadászkiirt szálloda-épületben. — Mindenféle szörme sport kabátok, hosszú téli bundák, szörmeárak a legjutányosabban szerezhetők be. — Figyelmes kiszolgálás!

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó... \* \* \* \* \* Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. \* \* \* \* \*

Alkalmazás.

MÉLTARTÓK legmodernebb kivitelben legjutányosabb árban készülnek Horváthné Arad, Piata Catedrales 6. 457

UJSÁGÁRUS bodások azonnal felvételnek Sándor Hirlapiroda Arad. 1096

GYAKORLOTT OSTYASÚTÓ és ostya-készítő és kezelőleányokat, ugyszintén egy férfi elömunkest felvesz Gábor csokoládégyár, Arad, 4600

ÉRETTSÉGIZETT fiatalembert, ki jó beszéketéssel és irodai gyakorlattal rendelkezik, felvesz biztosító társaság titkár fiókja. Írásbeli ajánlatok „Szorgalmas” jelögre Rudolf Mossehoz Arad, küldendők. 10258

FIZETŐ leányok angol és francia női szabósághoz felvételnek Wolkmuth Arad, Str. Barfüu (Rákóczy-u.) 8. 4571

ÜGYES MOLNART 11 járatu malom vezetésehez mielőbbi belépésre kerestünk. Lehetőleg személyesen jelentkezzen. Németsszpntéri Gőzmalom. Sanpetru German. 4873

NÉMETSZENIPÉTERI Gőzmalom keres egy tapasztalt ügyes gépészt 85 HP. gőzgéphez. Jelentkezés: Gőzmalom Sanpetru German. 4673

SZAKACSNÓ, ki románul tud, keresetik. Arad. Str. Dragalina 7. 4589

FÜSZERNAGYKERESKEDŐ cég, feltételekkel megbízható, szakképzettegyént keres a helyi piac és a vidék látogatására. Ajánlatok 1925-ig jelögre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába intézendők. 4595

ÜGYES segéd és kiszolgáló kisasszony fotvételnek Kerpelnél Arad. 4588

BORBÉLYSEGÉD, egy jó megjelenésű 20 éves felüli önálló munkás, aki biztos existenciát óhajt, azonnal, vagyis 8 nap múlva felvétetik. Zsikits Vladimir Arad. 4569

Lakás.

BELVÁROSBAN különbejáratu butorozott szobát keresek. Cim: Dr. Sugárügyvédnél Arad. 4596

Csinosan butorozott lépcsőházi bejárati szoba azonnaira kiadó. Cim Rudolf Mosse Arad. 10259

Vétel és eladás.

SZÖNYEGEK, függőyök, kézimunkastörök, ruhára való kék selyem, antik szalon, antik órák, irásztal készletek, nintaszék, virágállványok, szalónok, nagy Singer gépek, 7 fiókos szekrény, kézimunkák, scheslon, scheslon terítő, puffok, vitrin, complett háló, uri és leányszoba, gyermekoszt stb. stb. eladók. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca) l. e., jobb. 1000

Legolcsóbb és legédesebb megkepepetést szerez hozzátartozóinak, ha

Utlevélvizumozás Megbízások

Olcso! Gyors! Pontos! Naponta futárindítás! KUNSTLER-vizum iroda (Dácia szállóval szemben.) Arad, Bul. Reg. Maria 22. Telefon szám: 669.

PICHLER papírüzlet. LÖBL hirlapiroda. Weinberger cipőüzlet.

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadóhivatalos: Aradi nyomdavidálat.

Nagyforgalmu

aszfaltos uocában lévő külvárosi korecsma, berendezéssel, egy szoba, konyhas lakással, kerthelyiséggel, betegség miatt, 20.000 lejért eladó.

Megbizott: 16101 Uranul-iroda, Arad, főpostával szemben.

Színházról

10 peronyire lévő, három szobás lakásból álló földszintes ház, két-hétben belül átvehető 3 szobás lakással 370.000 lejért eladó. Kizárólagos megbizott: Uranul-iroda Arad, főpostával szemben.

Arad, Str. Doamna Balassa

(Purgly Lajosné-uocában) nyolcan épült magánház, átvehető 3 szobás lakással, 8 jóságra istálló, nagy veteményes kerttel 350.000 lejért eladó. Megbizott: 16101

„Uranul” iroda Arad, főpostával szemben

Arad, Piata Avram Iancu (Szabadság-téri)

üzletes emeletes ház felerésze jutányos áron eladó. Bővebbet: Györfly „Mures” irodájában.

Újéágmakulatura

5 kgr.-os csomagokban :: kapható a kiadóhivatalban

MINTAVASÁRRÓL maradt 8 drb. hintó olcson eladó. Megtekinthető: Majoros kocsi gyár, Arad, Str. Dorobantilor 31. szám. 4601

ELÖNYÖSEN értékesítheti eladni szándékolt butorait, szőnyegeit, háztartási cikkeit, antik tárgyait stb., ha eljuttatja sürgösen Arad, Str. Consistorului 12. (vált: Batthyány-ucca, l. em., jobb. old.) alá. 1000

EZÜSTÖT, antik butort magas árban veszek, két új angol fotel 6000 leiert eladó. Biedermaier garnitúra restaurálva 18.000 lei. Salon Artistique Arad. 2601

MACULATURA PAPIR 5 kigros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 500

Ingtalan.

SAROK ház üzlettel eladó. Arad, Strada Remus 39. 4562

Oltönyöket ... 1650 Raglánokat ... 2000 Gummikabátokat... 960 lejés árakban árusít: SZANTÓ & KOMLOS, Arad, színház-épület. Kérjük szövetkirakataink megtekintését!

Gbiorecon (Gyorekon)

4 kis holdas szőlő 3 szobás kolnával, butorral, jó felszereléssel és termással 280.000 lejért eladó. Bővebbet: Györfly „Mures” irodája Arad.

Harisnya

női, férfi- és gyermek-harisyák minden színben és minőségben 28 lejéti a legfinomabb cürü minőségű 145 lejéti! Konyhák kezmunka- és szabókelelékek, valamint rövidárak a legolcsóbb árak meliott!

Boovó A.

Arad, Str. Eminescu 13 (v. Deák Ferenc-u.)

Mit nyer Ön azzal,

hogy kísérletezik? Gondolja, hogy a „VALÓDI Franck a kávédarálóval” oly közkedvelt lenne, ha minőségét tartalomban és zamatban; kiadósságát és épen ezért olcsóságot érvényesíték óta el nem ismerték volna?

3946

cukorkát vagy csokoládét visz Gábortól

Detail eladás: Arad, Str. Alexandri (Saiac-u.) l. Mintavasar területén 632. sz. sator. Gyártalap Str. Guza Voda l.

Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara. 4602